

**No. 9959**

---

**BULGARIA  
and  
SYRIA**

**Agreement concerning scientific and technical co-operation.  
Signed at Damascus on 8 November 1965**

*Authentic text: French.*

*Registered by Bulgaria on 20 October 1969.*

---

**BULGARIE  
et  
SYRIE**

**Accord sur la coopération scientifique et technique. Signé à  
Damas le 8 novembre 1965**

*Texte authentique: français.*

*Enregistré par la Bulgarie le 20 octobre 1969.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT CONCERNING SCIENTIFIC AND TECHNICAL  
CO-OPERATION BETWEEN THE PEOPLE'S REPUBLIC  
OF BULGARIA AND THE SYRIAN ARAB REPUBLIC

---

The Government of the People's Republic of Bulgaria and the Government of the Syrian Arab Republic, desiring to strengthen and develop scientific and technical co-operation between their two countries, have agreed as follows :

*Article 1*

Under the terms of this Agreement, the Contracting Parties undertake, to develop scientific and technical co-operation for the purpose of promoting the technological development of the two countries as partners with equal rights, in a spirit of friendly relations and on the basis of the principle of respect for sovereignty and of non-interference.

*Article 2*

Under the scientific and technical co-operation provided for in article 1 of this Agreement, the Contracting Parties shall :

- (1) Co-operate in the field of training through the exchange of fellowship-holders, trainees and teachers;
- (2) Exchange experts and technicians;
- (3) Prepare studies and projects designed to contribute to the technological progress of the two countries;
- (4) Engage in any other forms of scientific and technical co-operation agreed upon by the two Parties.

*Article 3*

The Governments of the two countries shall, in accordance with the laws and regulations in force, guarantee every aid and facility in the fulfilment of their mission to the citizens of each Contracting Party who are in their respective territories for the purpose of giving effect to the provisions of this Agreement.

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 December 1966 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Sofia.

*Article 4*

All persons who are in the territory of the other Contracting Party for the purpose of giving effect to the provisions of this Agreement shall comply with the terms of the Protocols or contracts which refer to this Agreement and shall respect the spirit and the principle mentioned in article 1 of this Agreement.

*Article 5*

The Contracting Parties undertake not to disclose to individuals or bodies corporate of other countries, without the prior agreement of the other Party, the knowledge acquired in the course of scientific and technical co-operation.

*Article 6*

Services relating to contracts for the delivery of goods shall not come within the scope of scientific and technical co-operation.

*Article 7*

Responsibility for the execution of the provision of this Agreement shall be entrusted to the State commercial enterprises "Technoexport" and "Texchoexportstroy", in the case of the People's Republic of Bulgaria, and to the Ministry of Planning in the case of the Syrian Arab Republic.

*Article 8*

This Agreement shall remain in force for a period of three years. It shall be extended by tacit agreement for further periods of three years unless one of the Contracting Parties notifies the other in writing, six months in advance, of its desire to terminate the Agreement.

DONE at Damascus, on 8 November 1965, in two original copies, in the French language, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the People's Republic  
of Bulgaria :

Stephan STEPHANOV

[SEAL]

For the Government  
of the Syrian Arab Republic :

Kheir BADAOUI

[SEAL]